County clerk's office

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I, Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Mayo 15, 1906. Numero 23

ELFEGO BACA,

Abogado en Ley,

SOCORRO, - - N. M.

Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.

Licenciado y Consejero en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,

PROCURADOR TERRITORIAL,

Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.

Licenciado y Consejero en la Ley.

Aboga en todas las Cortes del Territorio.

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

T. W. WATSON, Medico;

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada Semana.

Oficina y Botica.

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,

Lincoln, - - New Mexico.

Telefóno en la casa.

MANUEL ARAGON J. J. ARAGON

ARAGON HNO'S,

Comercio General,

Lincoln, - - New Mexico.

Convencion Agriculturista.

Por la primera vez en la historia de Nuevo Mexico se ha verificado una convencion agriculturista con el fin de discutir y promover los métodos de agricultura recientemente conocidos con el nombre Campbell. Se alega que este método ó sistema lo descubió Campbell en la seccion árida del estado de Kansas en donde se llevó á efecto con el mayor éxito por haber descubierto el modo de conservar la poca humedad en el suelo. De tal modo se consiguió esto que muchos terrenos antes desiertos son ahora fértiles y productivos. Se pretende que aquí en donde por falta de agua para irrigacion existen tantos miles de secciones de terreno árido se podia experimentar al proceso con provecho del pais y de los muchos colonos que á centenares entran á Nuevo Mexico todos los meses.

La referida convencion se reunió en Las Vegas el dia 5 y se presentaron de los diferentes condados del territorio mas de cien delegados ademas de los varios que se presentaron de Texas y Colorado. Se eligió de presidente de la convencion el Sr. J. L. Donahue. Pronunció elocuente discurso sobre irrigacion el Sr. W. H. Olin del Colegio de Agricultura de Colorado. Mr. F. W. Beasley del servicio selvático, habló respecto de la conservacion de bosques, y sobre agricultura en la region árida habló el Prof. Vert. La discusion de la cuestion se llevará adelante hasta obtenerse resultados.—Boletin Popular.

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	$2.60
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	$2.00
Azucar, diez y siez libras por	$1.00
Azucar, 100 libras por	5.60

AVENA BLANCA PARA SEMILLA — BOTAS DE HULE
BOTAS Y ZAPATOS — EFECTOS SECOS
TECHADO DE FIERRO — SEMILLAS

Capitan, New Mexico

STA. ANA (AROMATIC)

ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la afamada Baberia de

John W. Barrett,

Capitan, - - New Mexico.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

PARTE SEGUNDA.

No obstante su sólida construcción y su casco estrecho y prolongado, muy á propósito para luchar con las tormentas, había sufrido extraordinariamente, y veíanse por todas partes pedazos de la destrozada arboladura, marineros heridos en las maniobras, otros que con el hacha y el martillo remediaban las averías más considerables, y, en medio de este conjunto desolador, á Rurico de Cálix multiplicándose para acudir á todos lados, previéndolo todo, dominándolo todo, cual si fuera un Genio.

Don Gustavo estaba al lado del timón.

Serafín, poseído de indecible angustia, pues no véia en el naufragio otra cosa que la muerte de la Hija del Cielo, llegóse resultamente al anciano, y le pregunto en francés:

—¿Hay esperanza?—¿Perecemos?

—¡Nos salvamos, gracias á ese hombre!—contestó don Gustavo, señalando á Rurico.

En cuanto á éste, no estaba para reparar en Serafín, quien, tranquilo ya con las palabras del viejo, se dirigió á su cámara, henchido nuevamente de esperanza y de pasión.

Dos horas después, la tempestad cedió completamente.

Al rayar el día sólo quedaba de tanta cólera y tanto estrago una fuerte marejada.

Serafín bendecía al capitán y á los marineros cada vez que pensaba en que á sus esfuerzos debía la vida de Brunilda.... Pero otra idea incontrastable luchaba con la del agradecimiento.

"¡Nos veremos!" Estas palabras de la hermosa, esta promesa de volver á hablarle si sobrevivían á la tempestad, fué al cabo el pensamiento dominante de nuestro joven en el resto de aquel día de descanso.

Sin más peligros ni aventuras, sin volver á ver á Rurico, sin saber nada de la Hija del Cielo, sin oirla cantar, sin tocar el violín, pasó nuestro héroe quince días mortales.

Lo único notable que ocurrió en este intermedio fué que Serafín encontró una mañana al lado de su lecho un traje de riquísimas piles, como los que usaba el capitán.

El joven no dudó de que aquel precioso regalo provenía de Brunilda.

Y decimos precioso, porque el frío era intensísimo, á pesar de acercarse el mes de Junio.

(Se continuerá en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Admitido á trasmision por los correos en Capitan, N. M., como materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPAÑIA PUBLICISTA DE EL FAROL.

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,
JOHN A. HALEY, - Publicista,
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscricion:
$1.50, - - por el año.
PAGO ADELANTADO.

Sigue Reciamente la Poblacion.

Copiamos de El Boletin Popular, publicado en Santa Fe, el siguiente artculo referente á la inmigracion y poblacion de los terrenos publicos de este Territorio:

"Continúan llegando á Santa Fe, camino del Valle de Estancia, numerosas gentes que se van allá con el fin de tomar terrenos bajo la ley de domicilio. El viérnes último se vió en la plaza una partida de no menos de 50 hombres que ese mismo dia tomaron el tren del Central para Estancia. La mayor parte de los colonos que llegaron acá en la semana última vienen de Wichita Kansas, y sus inmediaciones. A la mayor parte de los que vienen les ha gustado el pais y piden terrenos bajo la ley de domicilio. Todos los recienvenidos es gente bien acomodada y trabajadora que se dedicará principalmente á la agricultura. Ya tienen proyectados varios pozos artesianos y esperan ver correr el agua á torrentes en parajes que antes eran desiertos, como se ha visto en Roswell, artesia y otros puntos del sudeste de Nuevo Mexico. En pocos dias más se espera el arribo de 150 familias procedentes del territorio Indio y de Kansas."

Se notará que esto se refiere únicamente á los pobladores que estan llegando al condado de Torrance, mientras que á los condados de Union, San Miguel, Roosevelt, Chavez y Eddy, y demas, estan llegando pobladores en crecidos numeros. El valor de terrenos en todos esos lugares está acrecentando reciamente, á paso con la poblacion. ¿Que estan haciendo los nuestros? Estan aprovechando su tiempo, ó estan dejando pesar la unica oportunidad que tendran para hacerlo? No debe suceder á los hijos de Nuevo Mexico, lo que á los de California Los nativos de California creian que los primeros pobladores de los Estados, habian de morir de hambre en los terrenos áridos, y no se cansaban de burlar de los toscos esfuerzas de los recien llegados, pero hoy dia los hijos de los ricos, burlones se ven de peones de los burlados, cuyo opulencia es extraordinaria. A los Californenses podemos tener compasion, pero para los Neo-Mexicanos, si siguen el ejemplo de aquellos, no habrá tal compasion, porque tienen los ojos abiertos, y sobre aviso no hay engaño, se quejarán solo de su negligencia y descuido.

Cronica de la Corte.

A pesar de que el fondo de la corte es muy reducido, hase despachado mucho negocio durante los ultimos dies dias.

El procurador H. B. Holt, ha desplegado un zelo comendable en el desempeño de su tarea y el Juez Mann, no permite demoras innecesarias de litigantes ni de los miembros del foro. Asi lo requiere el pueblo.

Se puede contar como cosa rarissima que el gran jurado, fue instalado en una hora despues de la apertura de la corte el Lunes pasado. Pues no faltó ninguno de los citados, y no hubo ninguno que se escusase del servicio.

El procurador, H. B. Holt, de Las Cruces, ocupó la primera semana, de asistencia al gran jurado, facilitando de este modo en alto grado su deficil tarea.

Paz Otero, y Salamon Aragon, los dos jovenes acusados del asesinato del finado Marcelino Carranzo, confesaron culpa y fueron sentenciados por la corte, á 99 años de prision.

El joven, Tom Price, quien robó un caballo ensillado de este lugar en el mes de Otubre pasado, recibio sentencia de dos años y medio de prision.

La causa del Territorio contra Abran Miller, sera continuada hasta el proximo termino; su fianza fue puesta en $1,000.

En la causa del Territoria contra Carpio Lobato, por porte de armas mortiferas, fue hallado con culpa y fue multado en $50 y los costos.

La causa del Territorio contra J. B. Julian, por robo de una res, fue juzgado ayer, y salio exculpado del crimen que se le achacaba.

Nuestro amigo Jorge Sena, ha dado prueba convincente de su capacidad como interprete de la corte.

El gran jurado se compone de los siguientes ciudadanos: Encarnacion Frezques, E. P. Pritchett, T. C. Jacobs, A. C. Meek, S. J. Woodland, W. P. Blevins, Ross Bentley, Edward Lee, Juan L. Reyes, Samuel Farmer, Peter Burleson, A. J. Hurst, Agustin Silva, Trinidad Vijil, Pedro Rodriguez, Patricio Miranda, J. A. Hobbs, J. W. Craig, y A. C. Storms, presidente.

Los siguientes son miembros del pequeño jurado: Candelario Griego, Felipe Gomez, Inez Garcia, Manuel Lueras, Epitabio Guajaca, Felipe Sanchez, Frederico Montoya, Florencio Mireles Wayne Van Schoyck, Martiniano Lujan, B. F. Johnson, Clark Hust, Frank Phillips, H. B. Roberts, José Trujillo, W. L. Gumm, Rafael Sanchez, J. R. Chrisman, Pablino Aldaz, W. H. Rule, Juan Peppin, Ross Coe, Paul Mayer.

Exchange Bank,
White Oaks, N. M.
Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depósitad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.
Pagamos redito sobre depositos prolongados.
Dinero prestado con reditos modicos.

J. J. JAFFA,
Comerciante y Banquero,
Lincoln, New Mexico.

LINCOLN SALOON
Frente la Casa de Cortes.
El Unico Lugar
PROVISTO DE
Licores y Cigarros Finos
Mesa de Billar. Musica. Barberia.

John C. West
COMERCIANTE GENERAL
San Patricio, N. M.
HAGÁN INVESTIGACION
De Nuestro Surtido Antes de Ir á Otra Parte.

CAPITAN MOUNTAIN LUMBER Co.
Hurst Bros., Prop'os
LINCOLN, N. M.
Suministran al Orden, Todo Clase de Tabla y Madera. Taller en el Rancho de Baca.

COMMERCIAL HOTEL,
DE LINCOLN,
—o—
Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

Nuevo Surtido

Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranclanes, Indianas, Percales, Lanas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.

Asuntos Locales.

Welch & Titsworth, compran novillos de año, y reses de cria.

Don Cleto Chavez, paso con su familia ayer para su rancho cerca de Liucoln, procediente de Dawson, donde se hallaba trabajando por una temporada. Sr. Chavez hizo el viaje con un carro, ocupandose dies dias en el camino.

El Coronel G. W. Pritchard, Promotor General del Territorio, paso ayer para Lincoln de atendencia á la corte. Sr. Pritchard esta tomando pasos para desarollar una propiedad de mineral, colocada en la sierra de Jicarilla, que promete ser bonanza.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Hase pasado un acta en ambas camaras del Congreso Nacional, que pronto recibará el aprobacion del Presidente, permitiendo la aplicacion de terrenos dentro las reservas florestas, cuando estas tierras sean de mas valor para fines de agricultura, que para madera. No sabemos por cierto, cuando tomará efecto esta ley pero nuestros lectores pueden cantar con seguridad que El Farol publicará la noticia tan pronto como es sabido.

El Rio Grande desde la semana pasada ha cresido reciamente, y en el valle de la Mesilla y para mas abajo hase llevado las murallas y ha hecho otros destrozos. Dice El Boletin Popular, de Santa Fe: "De Española, Embudo, Albuquerque y otros puntos á lo largo del Rio Grande viene noticia de que han empezado las avenidas del Rio Grande que siempre se vienen á principios de Mayo. Algunas millas al sur de Albuquerque dicen que por allá el rio ha crecido á un torrente enorme pero que hasta la fecha no ha causado daños sensibles. Al norte de Albuquerque se han tomado medidas para protejer á la poblacion en contra de las inundaciones del rio."

Un comité de la Asociacion de Pagadores de Tasacion del Condado de Lincoln, estubieron consultando con el Procurador de Distrito, durante la semana pasada referente las delincuencias de los Comisionados de condado y el Alguacil. Lo que fuere sonará. El Presidente del cuerpo de Comisionados, despues de decir que los otros dos miembros eran los de toda la maldad quedó con el comité á presentar su dimicion, pero despues pensó diferente.

El anciano, John Ritter, Diputado Estafetero, de este lugar salio el Jueves, para Santa Rosalia, Mexico, para tomar la curacion de baños en los ojos calientes de aquel lugar, para un ataque reumas. Señor Ritter, llego á este pais en el año de 1849 y es actualmente el Americano que cuenta mayor numero de años de residencia en Nuevo Mexico, habiendo llegado unos tres meses primero que Sr. Charles Thayer, de Santa Fe, quien lo acompaño en parte de la jornada larga del Rio Missouri. Esperamos que Sr. Ritter vuelva con salud completamente restuarada.

Hay Buenas Esperanzas de Ser Estado

Telegrafian de Washington, bajo fecha del dia 12, como sigue: En la proxima junta de conferencia del comité sobre estado, que se verificará so llamada del Senador Beveridge, un reporte sobre la cuestion de estado para Nuevo Mexico y Arizona será formulado.

Practicamente todos los enmendaciones del Senado al proyecto fueron arreglados en la sesion de la conferencia tenida ayer. Dicese que un convenio fue acordado por donde será adoptado la enmendacion de Foraker en forma limitada. Segun la modificacion, la enmendacion, si es adoptado, concederá estado para Nuevo Mexico y Arizona, acaso la gente de ambos territorios aprueban por voto en eleccion general la creacion de un solo estado de los dos territorios.

EL SUFRAGIO ANTE TODO.

Debe Tener Parte Esencial en la Eleccion de Oficiales.

Por medios que son obscuros y que no pueden agauntar la luz del dia se está tratando de eliminar por medios indirectos los resultados del sufragio en la eleccion de empleados públicos. Sujetos que tienen la mira de establecer un monopolio entre los de su laya, y que alimentan vivos deseos de que todo el negocio se quede en casa para poder dominar y manejar á su salvo á los demás, no dan tregua á sus esfuerzos en esa dirección, y preciso es confesar que han alcanzado mayor éxito del que merecen. Naturalmente esa es una invasion de los derechos de los ciudadanos y tiende á coartar el privilegio del sufragio que sin restricciones concede á todos los votantes legales la constitución de los Estados Unidos. La razón de tal procedimiento se cifra en el hecho de que aquellos que pretenden gobernar y manipular las cosas á su antojo no tienen el prestigio ni la influencia con los votantes que son necesarios para hacerlos votar como quieren. Antes al contrario, es muy notorio que están enteramente desprestigiados y nadie hace caso alguno á sus pretenciones y mandatos, por lo cual, se valen de otros medios que traen por resultado anular en muchos casos el dictámen de la mayoría. Este es un abuso que no debe tolerarse ni por un momento, pues con tales arbitradiedades unos cuantos individuos que disfrutan de un poder efímero pueden constituirse en reyes y soberanos de nuestro pueblo y convertir la franquicia del sufragio en engaño ó irrisión. El pueblo en general debe abogar por medidas eficaces que pongan término á tales maquinaciones, que están llenas de peligro para sus derechos, como injusto en el escogimiento de oficiales. El sufragio es la defensa y el escudo de los ciudadanos y debe ser protejido contra todos los ataques que se le dirijan.

$500 de Recompensa.

Yo el abajo firmado, siendo fiador de Pedro Soto, acusado del crimen de asesinato, en la corte del condado de Chavez, prometo á pagar le suma de $500, á cualesquiera persona que presente al dicho Pedro Soto, ó al alguacil del condado de Chavez.

Timoteo Analla,
Analla, N. M.

3t 5-1

Final de Norma.

(Continuada.)

También notó Serafín que las noches iban acortando á tal extremo, que en aquellos últimos días apenas había tres horas de obscuridad y dos ó tres de crepúsculos.

Al fin una tarde se detuvo el Leviathan de pronto, y el músico oyó el ruido de las cadenas de las áncoras.

—¡Hemos llegado!—pensó el joven,—¡Alberto! ¡Alberto! ¡Voy á deberte mi suprema dichaa ó mi suprema desesperación! ¡A tu loco proyecto lo deberé todo!

Púsose entonces á empaquetar su equipaje y luego que hubo terminadado, subió sobre cubierta.

Estaban enfrente de Hammerfest.

XII.

Hammesfest ha sido llamado por los viajeros y por los naturales del país la Venecia del Norte, porque, á la manera de la bella esposa del Adriático, está todo cruzada de canales, á tal punto, que no se puede pasar de un barrio á otro sino en lanchas ó por altísimos puentes. Las aguas de aquellos lagunas son célebres por su transparencia, que deja ver los peces y las arenas de los fondos más profundos, como á través de un cristal. La mayor parte del año están helados los canales, y entonces sustituyen á las lanchas los trineos y los bastones herrados; pero cuando llega el verdadero invierno polar, nadie sale de su casa. Con este motivo hay barrios enteros cubiertos de cristales, celosías y toldos que permiten á cincuenta ó sesenta familias llevar una vida íntima y mancomún, no desprovista de goces y bienestar. El resto de la población pasa casi todo el invierno en vastísimos cafés, donde es asombroso el consumo que se hace de ponche y de tabaco. Los lapones viven mucho tiempo en una atmósfera de humo y de embriaguez y en la más completa holganza. Por la parte del Norte hay una alta barrera de montañas, que protege la poblacíon contra el soplo boreal, y por esta misma causa los veranos son algo templados. Otra ventaja gozan aquellos habitantes, y es que, por un prodigio de la naturaleza, el río de Hammesfest no se hiela nunca. El puerto asaz seguro y abrigado, está desde la primavera poblado de embarcaciones danesas, finesas y del mar Blanco, que comercian con aquel extremo del mundo, último punto civilizado de Europa.

He aquí la ciudad en que iba á desembarcar nuestro músico.

Dos camareros trasladaron su equipaje á un bote, invitándole á entrar en ella.

Rurico de Cálix no parecía por la cubierta.

Serafín partió, pues, del Leviathan sin despedirse de nadie, con el corazón entristecido, temiéndolo todo y no sabiendo que esperar.

—"¡Nos veremos!"—se repetía. —¿Me cumplirá su promesa? ¿Volveré á verla? Y, de todos modos, ¿qué haré entre tanto?

En verdad que no lo sabía.

Saltó á tierra.

Estaba solo en el mundo: nadie entendia su idioma: nada sabía acerca de la población en que entraba.

Los marineros desembarcaron su equipaje, colocándolo cuidadosamente sobre la arena de la playa.

En seguida se volvieron al bergantín.

Nuestro joven quiso hacerles entender que necesitaba una fonda, un carruje, un mozo, un interprete.....

Los lapones se llevaron á los dientes la uña del dedo pulgar.

Serafín se sentó entonces en medio de sus maletas, sobre una caja que encerraba sus libros y papeles, y se puso á reflexionar.

Sus reflexiones no dieron ningún resultado.

Siempre que reflexionaba le sucedía lo mismo.

El sol se ocultó por el Medioda, concluyendo su carrera con una perfecta línea diagonal.

La noche llegaba, y hacía un frío espantoso.

El músico no apartaba sus ojos del Leviathan.

¿Qué esperaba?

Tampoco lo sabía.

Ya empezaba á cerrar la noche, cuando vió que una góndola se apartaba del bergantín con dirección á tierra.

—¡Ah, Brunilda!—pensó el músico....—Ahora, si yo fuera un héroe romántico, correría más que esa góndola; llegaría por tierra á la ciudad, y sabría dónde se hospeda mi adorada....¡Ah! ¡ese infame lo ha calculado todo! ¡Ha contado con mi perplejidad y con mi pobreza! ¡No sé qué partido tomar! Yo perdería con gusto mis baúles, mi violín, mis libros, mi música, todo mi caudal, todo mi equipaje, en una palabra, por verla, por seguirla, por hallarla de nuevo... Pero ¿y si no quiere ella que la siga? ¿Y si ella tiene otro plan?

Entretanto cruzaba la góndola por delante de la playa, y Serafín pudo ver que la ocupaban un hombre y una mujer.

—¡Brunilda y el conde Gustavo!....—exclamó—¡Ah! ¡Rurico no va con ellos!.... ¡Tanto mejor!

La góndola pasó á unas trescientas varas del punto en que se hallaba nuestro joven.

(Se Continuará.)

Si Viajéis al **Este U Oeste**

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A KANSAS CITY, St. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

Tambien á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacifica. Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó dirijanse á

RICHARD WARREN, Trav. Pass. Agt, EL PASO, TEX. V. R. STILES, Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones escuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. SUSCRIBID HOY!

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadia a

EL FAROL,
CAPITAN, NUEVO MEXICO

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

_____

_____